

Józef Mehoffer

Postać i dzieło twórcy *Dziwnego ogrodu* upamiętniono w Krakowie w sposób szczególny, udostępniając publiczności w roku 1986 – po remontach i konserwacjach – jego dawny dom przy ulicy Krupniczej 26. Funkcjonuje on obecnie jako Oddział Muzeum Narodowego w Krakowie pod nazwą Dom Józefa Mehoffera.

Dom ten, nabyty przez Mehoffera w roku 1932 i zaaranżowany w typie rodzinnego pałacyku, stał się późną siedzibą malarza. Tętnił wówczas życiem artystycznym i towarzyskim – słynne były na przykład muzyczne salony Jadwigi Mehofferowej. Uroku dodawał mu zaciszny ogród. W czasach powojennych i w latach późniejszych całość bardzo podupadła. Inicjatorem i *spiritus movens* przekształcenia tego miejsca w muzeum był Zbigniew Mehoffer, syn artysty. Obecnie, zgodnie z wolą rodziny malarza, realność należy do Muzeum Narodowego w Krakowie. We wnętrzach, urządzonych z troską o autentyczność, przywołano dawną atmosferę. Dzięki depozytom – m.in. rodziny oraz zbiorom własnym Muzeum, znalazły się tu – jak niegdyś – liczne dzieła malarza, w tym wiele z epoki Młodej Polski: obrazy olejne, witraże, projekty, rysunki etc., łącznie około stu prac w ekspozycji stałej, na którą składają się też meble i inne elementy dawnego wyposażenia. Swego rodzaju dopełnieniem ekspozycji jest ogród, który ostatnimi czasy przywrócono do dawnej świetności, w nawiązaniu do jego wyglądu z czasów artysty. Zarówno dom jak i ogród są miejscem koncertów i innych kameralnych uroczystości.

Osobno Muzeum Narodowe w Krakowie przechowuje depozyt szesnastu monumentalnych kartonów do witraży fryburskich z lat 1895–1918. Trzy z nich znajdują się w Galerii Sztuki Polskiej XX wieku w Gmachu Głównym. Wśród bogactwa dzieł wielu wybitnych twórców młodopolskich stanowią akcent bardzo istotny i znamienity. Pozostałe kartony z tego zespołu udostępniane są przy specjalnych okazjach.

Józef Mehoffer

The person and oeuvre of Józef Mehoffer, creator of *The Strange Garden*, have earned a singular tribute in Cracow. It is his house, Number 26 in the Krupnicza, which was opened to the public in 1986, following restoration and conservation. Mehoffer House now serves as a branch of the National Museum in Cracow.

Mehoffer purchased this property in 1932 and turned it into the family residence where he spent his late years. It was a focus of artistic and social life, renowned for his wife's musical soirées. Its tranquil garden added to its charms. In the post-war years and subsequently the property deteriorated. The artist's son Zbigniew was the initiator and guiding spirit of the project to turn it into a museum. Now, in accordance with the wishes of the family, the residence belongs to the National Museum in Cracow. The old atmosphere has returned to its interiors, which have been decorated with concern for authenticity. Thanks to the deposits, from the family as well as from the Museum's own collections, the House is now once again the repository of numerous works by Mehoffer, many of them from the Młoda Polska period – oil paintings, stained-glass, drawings, designs etc. – a total of about a hundred works in the permanent exhibition, which also comprises furniture and other items from the old interior decoration. The garden, which has recently been restored to its former glory, resembling its appearance in Mehoffer's times, adds a special touch to the exhibition. Both house and garden are used for concerts and other special events.

The National Museum in Cracow keeps a separate deposit of sixteen monumental cartoons of the Fribourg stained-glass windows made in 1895–1918. Three of them are in the Twentieth-Century Polish Art Exhibition Gallery in the Museum's Main Building. They make up a splendid and salient contribution to the abundant collection of works by many outstanding Młoda Polska artists. The remaining cartoons from this collection are exhibited for special occasions.